

**Koniecznie należy zapoznać się przed
rozpoczęciem pracy!**

Instrukcja obsługi
(instrukcja oryginalna)



Motopompa benzynowa

KS 50

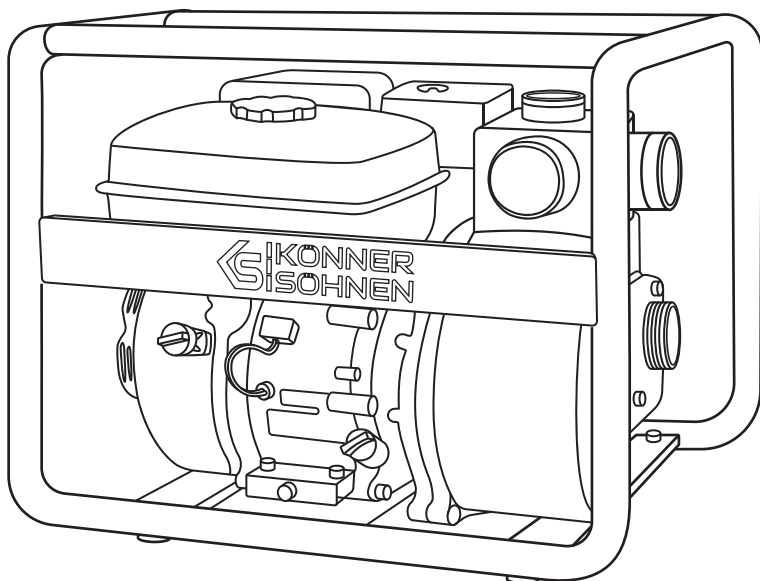
KS 80

KS 80TW

KS 50HP

KS 80MW

KS 80CW





Dziękujemy za wybranie produktów marki **Könnér & Söhnen®**. Niniejsza instrukcja zawiera krótki opis zasad bezpieczeństwa, użytkowania i naprawy urządzenia. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć na stronie oficjalnego producenta w zakładce „Wsparcie”: **konner-sohnen.com/manuals**

Możesz także przejść do zakładki WSPARCIE i pobrać instrukcja, skanując kod QR lub na oficjalnej stronie importera marki **Könnér & Söhnen®**: **www.konner-sohnen.com**



Koniecznie należy zapoznać się przed rozpoczęciem pracy!

Producent generatora może wprowadzić pewne zmiany, które mogą być nie uwzględnione w niniejszej instrukcji, a mianowicie: Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian do projektu i konstrukcji wyrobu. Obrazy i rysunki w instrukcji obsługi są schematyczne i mogą się różnić od rzeczywistych węzłów i napisów na produktach.

W końcowej części niniejszej instrukcji obsługi znajdują Państwo dane kontaktowe, z których można skorzystać w przypadku wystąpienia problemów. Wszystkie informacje w niej zawarte są najbardziej aktualne na moment druku.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Niedostosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.



WAŻNE!



Tak oznaczono korzystne informacje w czasie użytkowania agregatu.

DANE TECHNICZNE

1

Motopompa	KS 50	KS 80	KS 80TW	KS 50HP	KS 80MW	KS 80CW
Model silnika	KS 250	KS 250	KS 250	KS 250	KS 280	KS 250
Pojemność silnika, cm ³	212	212	212	212	269	212
Moc silnika, KM	7,0	7,0	7,0	7,0	9,0	7,0
Zbiornik paliwa, l	3,6	3,6	3,6	3,6	6,0	3,6
Objętość olejowej skrzyni korbowej, l	0,6	0,6	0,6	0,6	1,1	0,6
Poziom hałas L _{pa} (7m)/ L _{wa} , dB	104	104	104	104	104	104
Maksymalna wydajność, l/min	500	1000	1100	500	1000	1000
Nominalna prędkość, ob/min	3600	3600	3600	3600	3600	3600
Maksymalna wysokość tłoczenia, m	28	28	26	50	20	26
Maksymalna głębokość ssania, m	7	7	7	7	7	7
Średnica rury wejściowej, mm	50	80	80	50	80	80
Średnica rury wyjściowej, mm	50	80	80	40/50/40	80	80
Wymiary (DxSxW), mm	510×440×440		540×470×450	495×445×445	725×540×600	605×435×480
Waga, kg	24	26	35	29	60	28



WAŻNE!



Motopompa do czystej wody i wysokiśnieniowa są przeznaczone wyłącznie do pompowania czystej wody. Pompa do brudnej wody (KS 80TW) może przepuszczać miękkie cząsteczki o rozmiarze do 25,4 mm.

Tylko chemiczne pompy silnikowe służą do przenoszenia cieczy o maksymalnym kwasie PH7 - 8,5, wysokiej temperaturze zapłonu i wody morskiej.

Motopompa do wody silnie zanieczyszczonej (KS 80MW) nadaje się do wody brudnej o zawartości ścieków miękkich i średnio twardych o średnicy do 25,4 mm.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

2

Do zestawu wchodzi:

Motopompa – 1 szt.

Filtr – 1 szt.

Zestaw łączników rurowych do węży – 1 szt.

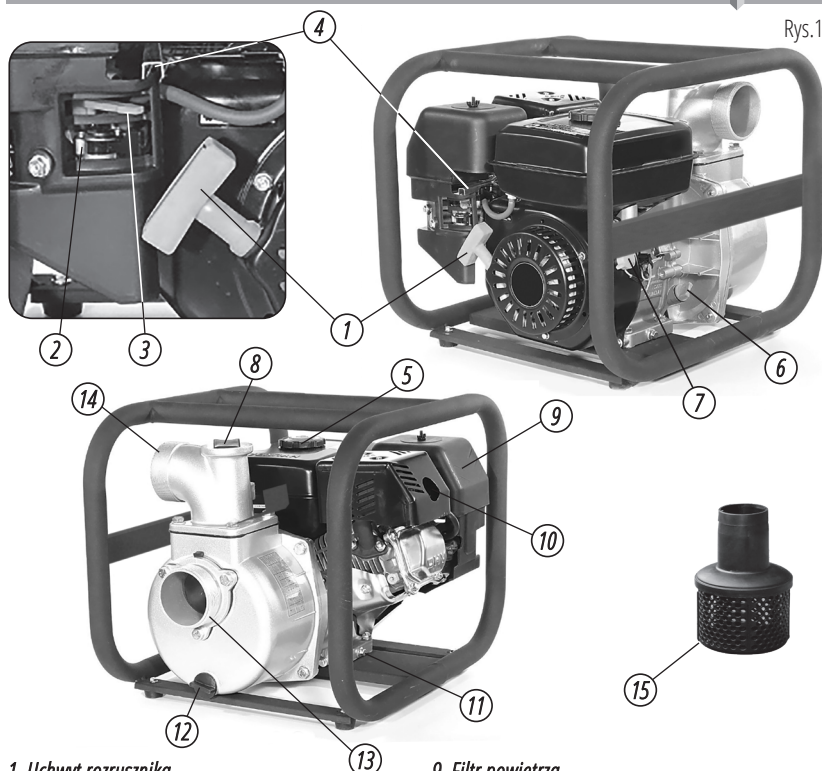
Instrukcja obsługi – 1 szt.

Opakowanie – 1 szt.

WIDOK OGÓLNY I CZĘŚCI SKŁADOWE MOTOPOMPY BENZYNOWEJ

3

Rys.1



1. Uchwyt rozrusznika

2. Kranik paliwa

3. Przepustnica powietrzna

4. Przepustnica

5. Korek baku paliwa

6. Wlew oleju / bagnet pomiaru poziomu oleju

7. Wyłącznik zapłonu

8. Korek wlewowy do napełniania pompy wodą

9. Filtr powietrza

10. Tłumik

11. Śruba spustu oleju

12. Korek spustu wody z pompy

13. Port pompowania wody

14. Port wyjścia wody

15. Kosz ssawny



WAŻNE!



Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem pozbawia kupującego prawa na bezpłatną naprawę gwarancyjną.

- Dowiedz się jak poprawnie, szybko i bezpiecznie zatrzymać silnik motopompy podczas pracy.
- Motopompę benzynową wolno uruchamiać tylko osobom, które są w dobrym psychicznym i fizycznym stanie.
- Zabrania się korzystania z pompy po spożyciu alkoholu lub środków odurzających, a także leków, które mogą negatywnie wpłynąć na reakcję pracującego.
- Podczas pracy pompy silnik wydziela spaliny, które są trujące dla organizmu ludzkiego.



WAŻNE!



Kategorycznie zabrania się pompowania za pomocą motopompy roztworów chemicznych, bardzo aktywnych, łatwopalnych, żrących substancji w stanie ciekłym, rozpuszczalników lub benzyny!

Tylko chemiczne pompy silnikowe służą do przenoszenia cieczy o maksymalnym kwasie PH7 - 8,5, wysokiej temperaturze zapłonu i wody morskiej.

▮ NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA ŻYCIA I ZDROWIA!

- W pobliżu strefy roboczej motopompy nigdy nie powinno być osób postronnych, dzieci i zwierząt.
- Motopompa **Könnér & Söhnen** spełnia wszystkie wymagania europejskich norm bezpieczeństwa. Nie wolno samowolnie wprowadzać żadnych zmian w konstrukcji urządzenia.
- Silnik i układ wydechowy muszą być zawsze czyste. W przypadku wycieków oleju lub paliwa należy natychmiast wyczyścić wszystkie brudne powierzchnie.

▮ BENZYNA JEST TOKSYCZNYM I ŁATWOPALNYM PŁYNEM!

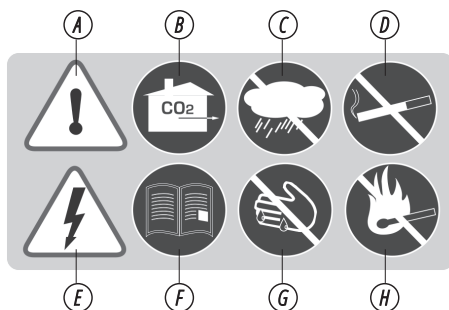
- Zabronione jest przenoszenie i transport urządzenia z otwartym kranikiem zbiornika paliwa (jeśli jest obecny). Zbiornik paliwa musi być pusty.
- Napełnianie urządzenia jest dozwolone wyłącznie na terenie otwartym, bez dostępu do źródeł zapłonu lub ognia. Nie wolno palić podczas tankowania motopompy.
- Nie napełniać całkowicie zbiornika paliwa. Wlewać paliwo na 4cm poniżej krawędzi króćca wlewu, aby pozostało miejsce na rozprężenie paliwa.
- Nie wolno otwierać pokrywy wlewu paliwa i uzupełniać paliwa podczas pracy silnika lub nie czekając na jego schłodzenie po zakończeniu pracy.
- W przypadku, gdy benzyna zostanie przelana przez krawędzie, należy dokładnie oczyścić powierzchnię zalaną benzyną, przed uruchomieniem silnika.
- Podczas pracy silnika pompa wydziela zużyte spaliny, które są trujące dla organizmu ludzkiego. Nie wolno używać urządzenia w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach - jest to niebezpieczne dla życia i zdrowia użytkownika!



UWAGA – OSTROŻNIE!



Paliwo zanieczyszcza środowisko, ziemię i wody gruntowe. Należy unikać i nie doprowadzać do wycieku benzyny ze zbiornika!



OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH

- A.** Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia! Dotyczy wszystkich zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi.
- B.** Motopompy należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub na zewnątrz. Spaliny zawierają dwutlenek węgla, który stanowi zagrożenie dla życia.
- C.** Nie używać i nie przechowywać urządzenia w warunkach dużej wilgotności.
- D.** Nie palić tytoniu podczas stosowania motopompy!

- E.** Należy postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem.
- F.** Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.
- G.** Nie należy dotykać motopompy brudnymi rękami.
- H.** Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa przeciwpożarowego, nie używać otwartego ognia w pobliżu motopompy.
- I.** Nie dotykać! Tłumik podczas pracy motopompy się nagrzewa.

OPIS SYMBOLI

Tabliczka znamionowa. Techniczne charakterystyki różnią się dla różnych modeli. Wszystkie informacje przedstawiono w rozdziale „Dane Techniczne”.

KÖNNER SÖHNEN	Model: KS 50HP
MAX. ENGINE POWER, HP	7.0
MOC SILNIKA, KM	
SUCTION DEPTH	8 m
WYSOKOŚĆ SSANIA	
LIFT HEIGHT	70 m
WYSOKOŚĆ TŁOCZENIA	
MAX. PRODUCTIVITY	500 l/min
MAKS. WYDAJNOŚĆ	
DIAMETER OF INLET PIPE	50 mm
ŚREDNICA RURY WŁĄCZOWEJ	
DIAMETER OF OUTLET PIPE	38/38/50 mm
ŚREDNICA RURY WYJŚCIOWEJ	
PROTECTION CLASS	IP 20
STOPIEŃ OCHRONY	
WEIGHT	27 kg
WAGA	
YEAR OF ISSUE	2017
ROK WYDANIA	
SERIAL NUMBER IS MARKED ON THE ENGINE NUMBER SERYJNY JEST WYTŁOŻONY NA SILNIKU	
Manufacturer DIMAX International GmbH, Hauptstr. 134, 51143 Cologne, Germany, www.k-s-power.de	
Producent DIMAX International GmbH, ul. Hauptstr. 134, 51143 Kolonia, Niemcy, zmont. w CR, Importer do Polski: DIMAX International Poland Sp. z o.o., Świeradowska 47, 02-662 Warszawa, Polska, www.k-s-power.pl	
Könnér & Söhnen, Germany	



Oznaczenia regulacji prędkości: MAX - MIN Ostrzeżenia dotyczące benzyny



- Pozycja zaworu powietrznego (dla uruchomienia przestawić w pozycję „Zamkniętą” w kierunku strzałki)
- Zawór paliwowy (przestawić w położenie „Otwarte” w kierunku strzałki)



Wlać olej do wlewu oleju do maksymalnego poziomu, jak pokazano na rysunku



Na urządzeniu jest zmierzony poziom mocy akustycznej.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

5

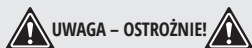
PODŁĄCZ WĄŻ SSAWNY I WĄŻ WYLOTOWY WODY

5.1

WĄŻ POMPOWANIA WODY

Podczas korzystania z motopompy, zawsze należy stosować specjalnie wzmocniony wąż z grubszymi

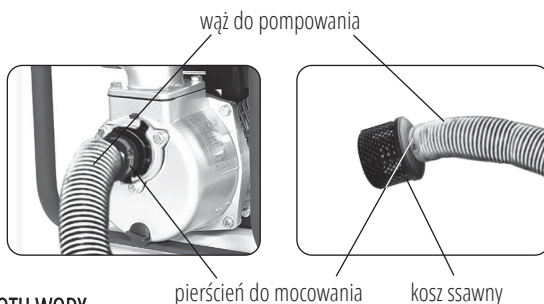
ściankami do pompowania wody, który się nie odształca. Wąż ssący powinien być karbowany, ponieważ pracuje on na zasadzie ściskania. Zamocować przewód do portu za pomocą specjalnego pierścienia do mocowania.



UWAGA – OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem pracy zawsze należy montować filtr pompowania na końcu węża.

Rys. 2



WĄŻ WYŁOTU WODY

Wąż wylotu wody jest pod ciśnieniem. Należy o tym pamiętać i zawsze używać pierścienia do jego mocowania. Stosuje się go szczególnie przy węzłach z tkaniny.



WAŻNE!



W celu zwiększenia efektywności pracy pompy, należy użyć krótkiego i szerokiego węża, aby zmniejszyć opór wody.

OLEJ SILNIKOWY

5.2

Wlać olej o klasie lepkości SAE 10W-30, SAE 10W-40 do 4-suwowych silników. Sprawdzaj poziom oleju przed każdym uruchomieniem silnika motopompy!

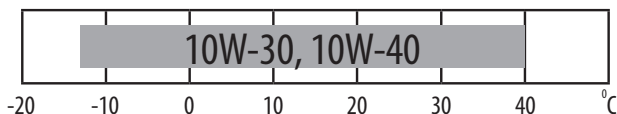
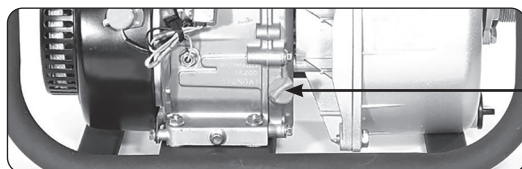


WAŻNE!



Stosować wyłącznie olej silnikowy do 4-suwowych silników.

Rys. 3



Wybór oleju silnikowego zależy od strefy klimatycznej. Do ogólnego użycia w wielu strefach klimatycznych zwykle zaleca się stosowanie oleju SAE 10W-30, SAE 10W-40.

Podczas sprawdzania poziomu oleju, należy przestrzegać następującej kolejności:

- Upewnij się, że silnik nie pracuje i jest zimny.
- Otwórz pokrywę gardzieli wlewu oleju i wytrzyj do sucha sondę pomiarową.
- Włóż sondę pomiarową w gardziel wlewową, nie obracając jej. Sprawdź poziom.
- Jeśli poziom oleju jest niski, uzupełnij sztyjkę wlewu oleju po brzegi.

NAPEŁNIANIE I KORZYSTANIE Z PALIWA

5.3

Wlej paliwo do zbiornika paliwa. Pamiętaj, aby używać filtra paliwa zainstalowanego w szyjce wlewu paliwa.



WAŻNE!



Zalecane wykorzystanie benzyny bezołowiowej.

Aby sprawdzić poziom paliwa, otwórz pokrywę zbiornika paliwa. Jeśli poziom paliwa jest niski, zbiornik należy napełnić. Nie napełniać zbiornika paliwa do krawędzi wlewu oleju! Zostaw trochę miejsca na rozprężenie benzyny.



UWAGA – OSTROŻNIE!



- Benzyna – ognio- i wybucho- niebezpieczna!
- Motopompę można napełniać tylko przy wyłączonym silniku i w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie wolno używać motopompy w pobliżu otwartego ognia. Nie palić podczas jej użytkowania.
- Poziom paliwa powinien być poniżej gardzieli zbiornika paliwa. Nie przelewaj zbiornika paliwa. Upewnij się, że po tankowaniu korek zbiornika paliwa jest szczelnie zamknięty. Ponieważ rozlane paliwo lub jego opary są łatwopalne, uważaj na rozlewanie się paliwa podczas tankowania.
- Nie wdychać oparów benzyny. Należy unikać długotrwałego kontaktu z benzyną.
- Nie należy używać zanieczyszczonej lub nieświeżej benzyny lub mieszanki benzynowo-olejowej.
- Pilnować, aby do zbiornika paliwa nie dostawał się kurz ani woda.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Trzymaj paliwo z dala od dzieci!

FILTR POWIETRZNY

5.4

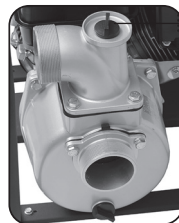
Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy filtr powietrza jest prawidłowo umieszczony (rys. 12). Należy regularnie czyścić filtr powietrzny, aby zapobiec niestabilności pracy gaźnika. Możliwie często należy to robić w przypadku obsługi motopompy w szczególnie zapyłonych warunkach.

POMPOWANIE WODY

5.5

Przed przystąpieniem do pracy pompę należy napełnić czystą wodą do górnego poziomu szypki wlewu (rys. 4).

Po uruchomieniu pompy należy zatrzymać około 30 sekund po rozpoczęciu jej pracy (w zależności od długości węża), ale nie później niż 2,5 minuty od jej uruchomienia i dołączyć wody do pompy w celu zwiększenia jej wydajności.



pokrywa wypełnienia
motopompy wodą

Rys. 4



UWAGA – OSTROŻNIE!

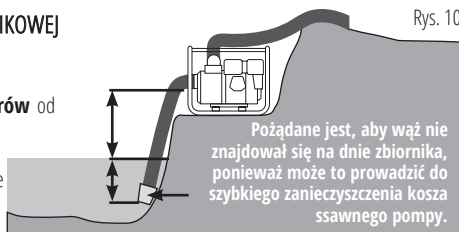


Aby zapobiec przegrzaniu motopompy, nie uruchamiaj jej bez uprzedniego napełnienia wodą. Jeśli motopompa pracowała «na sucho», natychmiast zatrzymaj ją i ostudź przed napełnieniem wodą.

PRAWIDŁOWA LOKALIZACJA POMPY SILNIKOWEJ

Pompę należy zamontować nie wyżej niż **7 metrów** od powierzchni wody do otworu ssawnego

Sprawdzić głębokość zanurzenia węża, pompa może pracować bez wody nie dłużej niż 20 sekund.

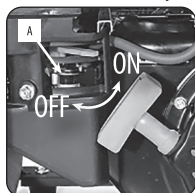


Rys. 10

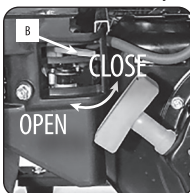
URUCHOMIENIE SILNIKA

- Przekręć zawór paliwa (A) w pozycję „Otwarte” (ON).
- Aby uruchomić zimny silnik przesunąć dźwignię przepustnicy (W) w pozycję „Zamknięty” (CLOSE). Gdy silnik się rozgrzeje, przekręć zawór w pozycję „Otwarty” (OPEN).
- Ustaw włącznik zapłonu (C) w pozycję „Włączony” (ON).

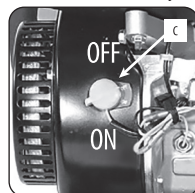
Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



- Przesunąć przepustnicę (D) w lewe skrajne położenie.

Rys. 8



Rys. 9



- Uruchom silnik za pomocą ręcznego rozrusznika (E).



UWAGA – OSTROŻNIE!



Aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika, należy płynnie powracać z jego uchwytu do pozycji wyjściowej, nie puszczając go.

Ustaw żądaną prędkość obrotową silnika, delikatnie przestawiając przepustnicę (D) w położenie „SZYBKO” (FAST) lub „WOLNO” (SLOW).

Po uruchomieniu silnika, należy upewnić się, że motopompa dostarcza wodę. Jeśli to się nie odbywa, silnik należy wyłączyć.

Opóźnienie w dostawie wody jest dopuszczalne, jeśli nie przekroczy 2,5 minuty. Należy wyłączyć silnik, jeśli przepływ wody nie rozpoczął się po upływie określonego czasu oczekiwania.

Aby zwiększyć wydajność pompy silnikowej po około 30 sekundach od jej uruchomienia (w zależności od długości węża), należy ją zatrzymać i napełnić wodą przez pokrywkę (rys. 4), a następnie kontynuować pracę.

ZATRZYMANIE SILNIKA

Aby bezpiecznie i prawidłowo zatrzymać silnik, należy przestrzegać następującej kolejności:

- Przesuń przepustnicę (D) w pozycję „Powoli” (SLOW).
- Ustaw wyłącznik zapłonu (C) w pozycję „Wyłączone” (OFF).
- Przekręć zawór paliwa (A) w pozycję „Zamknięty” (OFF).



UWAGA – OSTROŻNIE!



Do awaryjnego zatrzymania silnika ustaw włącznik zapłonu (C) w pozycję „Wyłączone” (OFF). We wszystkich innych przypadkach należy stosować się do wyżej wymienionej kolejności postępowania.

KONSERWACJA

7



UWAGA – OSTROŻNIE!



Uwaga! Spaliny zawierają toksyczny tlenek węgla. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyłącz silnik. Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane.

W poniższej tabeli przedstawiono zalecenia dotyczące konserwacji i kontroli motopompy w określonych przedziałach czasowych.

HARMONOGRAM CZYNNOŚCI SERWISOWYCH

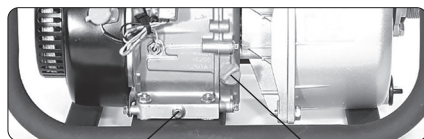
Regularna obsługa odbywa się w każdym określonym czasie		Każdy rozruch	Pierwszy miesiąc lub 20 godzin	Co 3 miesiące lub co 50 godzin	Co 6 miesięcy lub co 100 godzin	Co rok lub co 300 godzin
Olej silnikowy	Sprawdzenie	✓				
	Wymiana		✓	✓		
Filtr powietrzny	Sprawdzenie	✓				
	Oczyszczenie		✓			
	Wymiana			✓ ⁽¹⁾		
Zbiornik paliwowy	Oczyszczenie					✓
Świece zapłonu	Sprawdzenie i regulacja luzu			✓		
	Wymiana				✓	
Zawór wlotowy	Sprawdzenie					✓ ⁽²⁾
Filtr paliwowy (w zbiorniku paliwa)	Sprawdzenie / Oczyszczenie				✓	
Magistrala paliwowa	Sprawdzenie i wymiana w razie potrzeby. Co 2 lata (2)					

(1) Obsługiwany częściej w miejscach zakurzonych i zanieczyszczonych warunkach

(2) Odbywa się w autoryzowanych punktach serwisowych

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

1. Wykręć śrubę spustu oleju oraz korek wlewu oleju i spuść stary olej.
2. Wkręć śrubę miski olejowej z powrotem i mocno dokręć.
3. Napełnić zalecanym rodzajem oleju i sprawdzić poziom.
4. Zamknąć korek wlewu oleju.



zasłonka miski olejowej

pokrywa gardzieli wlewu oleju



WAŻNE!



Szybkie i całkowite spuszczenie oleju odbywa się przy wyłączonym, ale ciepłym silniku.



UWAGA – OSTROŻNIE!

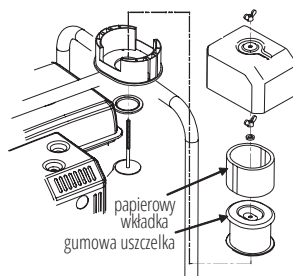


Nie wyrzucaj ani nie wylewaj samodzielnie oleju, ale przeńś go w zamkniętych pojemnikach do specjalnych stacji odbioru zużytych produktów ropopochodnych.

OBSŁUGA FILTRA POWIETRZNEGO

Budny filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika, pogarsza pracę silnika i zmniejsza wydajność pompy.

Sprawdź i wyczyść filtr powietrza przed każdym uruchomieniem. Gdy filtr powietrza jest uszkodzony – wymień go. Podczas pracy w bardzo trudnych warunkach – czyść filtr co 10 godzin, wymień - co 25 godzin.



Rys. 12



WAŻNE!



Nigdy nie wolno używać silnika bez filtra powietrznego. Jego obecność pomoże uniknąć szybkiego zużycia silnika motopompy.

OBSŁUGA ŚWIEC ZAPŁONOWYCH

Świeca zapłonowa powinna być wolna od nagarów i zawsze musi mieć odpowiedni luz. To gwarantuje niezawodną pracę silnika. Uważaj na gorące części silnika. Należy unikać jego dotykania, aby nie doznać poparzenia!

1. Zdejmij pokrywę świecy zapłonowej.
2. Oczyszcz powierzchnię wokół świecy zapłonowej z brudu.
3. Wykręć świecę zapłonową. Użyj klucza z zestawu narzędzi dostarczonego w komplecie z pompą.
4. Sprawdź świecę zapłonową, czy nie ma uszkodzenia. Jeśli izolator ma uszkodzenia lub pęknięcia, świecę należy wymienić. Jeśli uszkodzeń nie stwierdzono, oczyść świecę zapłonową metalową szczotką przed ponownym użyciem.
5. Za pomocą szczerinomierza, zmierz wielkość luzu. Luz powinien wynosić 0,7–0,8 mm. Wyreguluj luz, jeśli jest taka potrzeba, delikatnie wyginając elektrodę.
6. Podkładka kompresji świecy zapłonowej powinna być w dobrym stanie. Jeśli tak jest, to można wkręcić świecę ręcznie, aby zapobiec uszkodzeniu gwintu. Dokręć kluczem, aby wycisnąć krążek kompresji. Instalując nową świecę zapłonu, dokręć ją o 1/4 obrotu. Ponownie używaną świecę dokręć na 1/2-1/4obrotu.



Rys. 13

świeca zapłonu



Rys. 14

0,7 - 0,8 mm



WAŻNE!



Należy zachowywać ostrożność! Świeca zapłonowa powinna być mocno dokręcona. Zbyt mało dokręcona świeca zapłonowa może mocno się nagrzewać i stać się tak gorącą, że uszkodzi silnik.

Należy zwrócić uwagę na zakres temperatur świec zapłonowych. Nie używaj takich, w których zakres temperatury nie pasuje do twojego urządzenia.

EWENTUALNE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZYWANIE

8

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE USUNIĘCIE
Silnik nie uruchamia się lub nie pracuje	Niepoprawność w działaniu	Przestrzegać wskazówek niniejszej instrukcji
	Niepoprawna regulacja gaźnika	Zwrócić się do centrum serwisowego
	Uszkodzona świeca zapłonu	Oczyszczyć, ustawić dostateczny luz lub wymienić świecę
	Zanieczyszczony filtr paliwowy	Wymienić
Silnik nie uruchamia się, lub ma niski poziom mocy	Nieprawidłowe położenie przepustnicy	Przestawić w pozycję «Otwarte» (OPEN)
	Zanieczyszczenie nasadki świecy zapłonowej	Oczyszczyć lub wymienić
	Zanieczyszczenie filtra powietrznego	Oczyszczyć
	Nieprawidłowa regulacja gaźnika	-
Niestabilna praca silnika	Nieprawidłowa regulacja. Uszkodzona świeca zalonu.	Zwrócić się do centrum serwisowego
Silnik ma niski poziom mocy pod obciążeniem		
Silnik pracuje nierytmicznie	Uszkodzona świeca zapłonu.	Oczyszczyć, ustawić luz lub wymienić świecę 80
Wysokie zadymienie	Nieprawidłowa regulacja gaźnika	Zwrócić się do centrum serwisowego

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

9



WAŻNE!



Zalecamy napełnianie zbiornika tylko do 70%, aby uniknąć rozlania benzyny podczas pracy generatora i jego transportu.

Przed transportem motopompy, upewnij się, że włącznik zapłonu ON/ OFF i zawór paliwa znajdują się w pozycji Wyłączono/Włączono. Spuść paliwo. Pompę silnikową należy montować poziomo, aby zapobiec rozlewaniu się resztek paliwa. Opary benzyny lub rozlane paliwo są niebezpieczne! Są łatwopalne i wybuchowe.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Kontakt z częściami systemu wylotowego lub dotykanie gorącego silnika może spowodować oparzenie lub zapłon. Przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem motopompy pozwól jej silnikowi całkowicie ostygnąć.

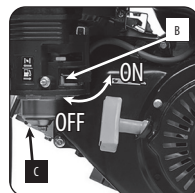
PRZECHOWYWANIE MOTOPOMPY

1. Przepłukać pompę przed zatrzymaniem.
2. Zamknąć kranik paliwa (B). Podczas pracy silnika należy zamknąć zawór paliwa i wypracać paliwo z gaźnika do końca. Należy poczekać na samoistne wyłączenie silnika. Lub Poluzować śrubę (C), spuścić benzynę do odpowiedniego pojemnika.
3. Resztę wody spuścić przez korek spustowy. (Rys. 15).

Rys. 15



Rys. 16




WAŻNE!


Motopompa musi być zawsze gotowa do pracy. Dlatego w przypadku usterek urządzenia należy je usunąć przed odstawieniem pompy na przechowywanie.

UTYLIZACJA

10

Motopompę, która wypracowała swój czas, a także osprzęt i opakowanie należy oddać do przyjaznej dla środowiska utylizacji i recyklingu. Nie wyrzucać motopompy z gospodarstwa domowego!

WARUNKI GWARANCJI

11

- Gwarancji udziela Dimax International Poland Sp. z o.o. ul. Warszawska, 306 B, 05-082, Stare Babice – zwana dalej Gwarantem.
- Agregaty prądotwórcze, glebogryzarki, motopompy, skrzynki ATS, urządzenia do połączenia równoległego, maszyny wielofunkcyjne z osprzętem i inne urządzenia przeznaczone są do użytku profesjonalnego. Przez użytek profesjonalny rozumiemy częste lub okazjonalne zapotrzebowanie na energię elektryczną. Producent gwarantuje żywotność silnika agregatów prądotwórczych na poziomie 1000 godzin pracy przy przestrzeganiu informacji zawartej w instrukcji obsługi oraz prawidłowej konserwacji.
- Na zasadach oraz w zakresie przewidzianych w niniejszych Warunkach Gwarancji, Gwarant udziela gwarancji prawidłowego działania sprzętu, używanego przez Konsumenta albo Przedsiębiorcę, zgodnie z jego przeznaczeniem i zasadami użytkowania określonymi w instrukcji obsługi po dacie nabycia oraz zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych, wynikających z przyczyn tkwiących w sprzęcie, które zostaną ujawnione i zostaną zgłoszone przed upływem terminu gwarancji.
- W rozumieniu niniejszych Warunków Gwarancji, Konsument jest osobą fizyczną, która nabyła urządzenie w celu niezwiązanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową. Przedsiębiorcą uważa się za osobę fizyczną, prawną lub za organizacyjną jednostkę, która prowadzi działalność gospodarczą lub zawodową. W przypadku sprzedaży urządzenia na fakturę VAT i/lub wpisania w Kartę Gwarancyjną danych przedsiębiorstwa, uważa się, że Uprawniony z Gwarancji wykorzystuje urządzenie w ramach prowadzonej działalności gospodarczej lub zawodowej.
- Gwarant udziela gwarancji jedynie na sprzęt kupiony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Gwarant ponosi odpowiedzialność jedynie za wady fizyczne (materiałowe bądź produkcyjne) tkwiące w urządzeniu.
- Termin gwarancji na sprzęt, z wyłączeniem gwarancji na akumulator, przy zakupie na paragon wynosi dwadzieścia cztery miesiące lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru przy użytkowaniu domowym, a przy zakupie na fakturę VAT albo w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową wynosi dwanaście miesięcy lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru, co jest potwierdzone wpisem i pieczęcią sprzedawcy w Karcie Gwarancyjnej. Niezależnie od powyższego termin gwarancji akumulatora objęty jest gwarancją na okres trzech miesięcy od daty sprzedaży.
- Podstawą skorzystania z uprawnień z gwarancji jest: przedłożenie ważnej Karty Gwarancyjnej, zawierającej dane Kupującego (dane identyfikacyjne przedsiębiorstwa lub dane osobowe Konsumenta), nazwę i model/typ urządzenia oraz jego numer seryjny (numer silnika), datę sprzedaży i pieczęć Sprzedawcy wraz z dowodem zakupu (paragonem albo fakturą VAT) oraz z czytelnym podpisem Kupującego, potwierdzającym zapoznanie się i wyrażenie zgody na warunki Gwarancji. Karta Gwarancyjna bez powyższych danych, jak również w przypadku nieczytelnych zapisów lub poprawek nie zatwierdzonych pieczęcią sprzedającego jest nieważna i nie jest dokumentem upoważniającym do wykonania Napraw Gwarancyjnych przez Gwaranta.
- Duplikat Karty Gwarancyjnej może być wydany na pisemną prośbę po przedstawieniu przez użytkownika dowodu zakupu – paragonu albo Faktury VAT.
- Wystąpienie wady fizycznej sprzętu należy zgłosić niezwłocznie, ale nie później niż 3 dni po wykryciu usterek pod rygorem utraty gwarancji, poprzez przesłanie wypełnionego formularza reklamacyjnego, zamieszczone

go na stronie internetowej Gwaranta: www.konner-sohnen.com na adres service.pl@dimaxgroup.de lub pocztą tradycyjną na adres siedziby firmy w Stare Babice 05-082, ul. Warszawska, 306 B. Zgłoszenie wystąpienia wady fizycznej sprzętu można dokonać również w miejscu zakupu sprzętu.

- Gwarant pokrywa koszty związane z transportem towaru do serwisu oraz po naprawie sprzętu do Konsumenta albo Przedsiębiorcy lub miejsca odbioru wskazanego przez nich w przypadku uznania przez serwis wskazany przez Gwaranta, że uszkodzenie podlega naprawie Gwarancyjnej.
- W przypadku braku podstaw do uwzględnienia dokonanego zgłoszenia na podstawie Gwarancji (w szczególności z uwagi na: nieistwierdzenie wady, zaistnienie przypadku nie objętego Gwarancją, upływu terminu Gwarancji, wygaśnięcie Gwarancji) Gwarant poinformuje zgłaszającego o nieuwzględnieniu zgłoszenia oraz uzasadni swoje stanowisko i obciąży Konsumenta lub Przedsiębiorcę kosztami związanymi z transportem oraz weryfikacją sprzętu przez serwis wskazany przez Gwaranta.
- W przypadku wystąpienia wady fizycznej sprzętu objętego Gwarancją oraz jej zgłoszenia przed upływem terminu Gwarancji – Gwarant dokona bezpłatnej naprawy sprzętu lub jego części, po uprzednim dokonaniu jego weryfikacji przez Serwis. Jeżeli wady nie można usunąć lub koszty związane z naprawą są niewspółmierne do wartości sprzętu lub naprawa jest szczególnie utrudniona, wówczas Gwarant dokonana wymiany sprzętu lub zwrotu kwoty zapłaconej za zakup.
- Gwarant przystąpi do naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu wraz z Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon lub faktura). W uzasadnionych szczególnych przypadkach z uwagi na konieczność sprowadzenia odpowiednich części lub niestandardowej naprawy sprzętu termin naprawy może ulec wydłużeniu do czasu wykonania naprawy. Gwarant poinformuje Konsumenta lub Przedsiębiorcę o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu, wskazując nowy termin naprawy.
- Serwis gwarancyjny może być wykonywany tylko w punktach serwisowych, wskazanych przez Gwaranta.
- Sprzęt powinien zostać dostarczony do punktu serwisowego kompletny (z kompletem akcesoriów dostarczonych w momencie zakupu) wraz z załączoną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (paragon lub faktura VAT).
- Warunkiem udzielenia gwarancji jest zapoznanie się użytkownika z instrukcją obsługi i użytkowanie sprzętu zgodnie z tą instrukcją.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Wady lub uszkodzenia sprzętu w przypadkach:
 - gdy użytkownik nie przestrzegał zasad i zaleceń opisanych w instrukcji obsługi;
 - wynikłych z uszkodzeń mechanicznych, termicznych np. wysoka lub niska temperatura, chemicznych oraz powstałych w wyniku sił zewnętrznych - wylądowania atmosferyczne, skoki napięcia oraz powstałych na skutek nienależytego przewożenia, przechowywania, np. korozja lub konserwacji czy też klęsk żywiołowych. Jak też wad powstałych na skutek eksploatacji sprzętu w warunkach stałego zawilgocenia, zalania oraz czynników naturalnych np. brud, kurz;
 - które powstały w wyniku nieprawidłowego podłączenia przez osoby nie posiadające uprawnień elektrycznych;
 - powstałych w wyniku używania w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub na skutek nieuwważnego lub nieodpowiedniego obchodzenia się ze sprzętem;
 - powstałych z powodu normalnej eksploatacji związanej z nadmiernym lub długotrwałym użytkowaniem;
 - w przypadku jednoczesnej awarii wirlnika i stojana.
 - powstałych wskutek zanieczyszczenia, które dostało się do silnika poprzez uszkodzony filtr powietrza, a w przypadku prądnicy przez otwory wentylacyjne,
 - powstałych w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych, materiałów eksploatacyjnych, smarów, olejów itp.;
 - związanych z nie wykonaniem czynności konserwacyjnych przewidzianych w instrukcji obsługi;
- Sprzętu gdy brakuje na nim oznakowania, np. tabliczki znamionowej, numerów seryjnych, naklejek lub zostały one uszkodzone lub zmodyfikowane;

- Sprzętu jeśli jego prawidłowa praca może być przywrócona w wyniku oczyszczenia z kurzu i zanieczyszczeń, odpowiedniej konfiguracji, konserwacji, wymiany oleju;
- Części uszkodzonych na skutek nadmiernej eksploatacji sprzętu;
- W przypadku obecności na kablach elektrycznych lub gniazdkach oznak mechanicznego lub termicznego uszkodzenia;
- Na skutek uszkodzeń sprzętu powstałych poprzez podłączenia uszkodzonych lub przewymiarowanych odbiorników elektrycznych;
- W przypadku obecności wewnątrz sprzętu obcych płynów, przedmiotów, opiótków, piachu, zanieczyszczeń itp.;
- Sprzętu zalanego niezgodnymi z instrukcją obsługi płynami eksploatacyjnymi – paliwem lub olejem lub przy użytkowaniu z nieodpowiednią ilością czy jakością oleju i paliwa. Poziom oleju należy sprawdzać przy każdym uruchomieniu urządzenia;
- W przypadku uszkodzeń spowodowanych wewnętrznym lub zewnętrznym zanieczyszczeniem, takim jak zanieczyszczenia paliwa lub układu smarowania lub systemu chłodzenia;
- W przypadku wykrycia usterek, których przyczyną są niestabilności pracy sieci elektrycznej użytkownika;
- W przypadku wykrycia uszkodzeń, powstałych w wyniku przeciążenia urządzenia. Objawami przeciążenia są stopienia lub zmiana koloru części w wyniku oddziaływania wysokiej temperatury, uszkodzenia na powierzchniach cylindrów lub tłoków, zniszczenie pierścieni tłokowych, przytarcia lub zatarcia panewek;
- W przypadku braku możliwości wykrycia, zdiagnozowania oraz sprawdzenia uszkodzenia;
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń w dwóch lub więcej częściach sprzętu po weryfikacji przez punkt serwisowy wskazany przez Gwaranta;
- W przypadku stosowania paliw niewysokiej jakości lub nieodpowiednich
- Uszkodzenia automatycznego regulatora napięcia produktu z powodu niedbalstwa i nieprzestrzegania zasad użytkowania;
- Szybko zużywających się części i akcesoriów (w szczególności (świece zapłonowe, dysze, koła pasowe, elementy filtrujące i zabezpieczające, akumulatory, osprzęt wymienny, pasy, uszczelki gumowe, sprężyny, osie, rozruszniki ręczne, smar, osprzęt, powierzchnie robocze, węże, łańcuchy, frezy).
- Konserwacji (czyszczenie, smarowanie, mycie), montażu i regulacji;
- Jeśli sprzęt był rozkręcany, samodzielnie naprawiany, wprowadzone zostały zmiany w konstrukcji etc.;
- Jeśli po wykryciu uszkodzenia urządzenie było dalej eksploatowane;
- Gwarant w żadnych okolicznościach nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne koszty związane z montażem i demontażem produktu;
- Dowód zakupu oraz Karta Gwarancyjna w żadnych okolicznościach nie dają prawa do odszkodowania za szkody i utracone korzyści na majątku lub osobie, których doznał lub za które jest odpowiedzialny Uprawniony z Gwarancji, a będące skutkiem awarii lub wad generatora w czasie trwania Gwarancji oraz po jej upływie.
- Uprawnienia gwarancyjne Uprawnionego z Gwarancji nie obejmują w żadnym przypadku domagania się zwrotów poniesionych kosztów wynikłych w skutek wady urządzenia lub Naprawy gwarancyjnej, w szczególności za straty, które poniósł Uprawniony z Gwarancji oraz za utracone korzyści, które mógłby osiągnąć w związku ze szkodą na majątku i osobie.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 155

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, oraz Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE.

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy
Produkty: Motopompy marki "Könner & Söhnen"
Typ/Model: KS 50, KS 80, KS 80TW, KS 50HP, KS 80CW, KS 80MW

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdują się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa
zawarte w: 2016/1628/WE – Rozporządzenie UE o emisji spalin w
maszynach mobilnych nieporuszających się po drogach

Silniki benzynowe KS 250, KS 280 spełniają europejskie standardy emisji spalin STAGE V. Potwierdza to homologacja EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE CERTYFIKAT wydana przez departament transportu Luksemburga, L-2938.

Służba serwisowa odpowiedzialna za przeprowadzenie testu – TÜV Rheinland
Luxemburg GmbH.

Data sporządzenia sprawozdań z testów 09/10/2018 r.

2000/14/EC_2005/88/WE Annex VI

Dla modeli: KS 50, KS 80, KS 80TW, KS 50HP, KS 80CW, KS 80MW

Zmierzony poziom mocy akustycznej Lwa = 100.9 dB (A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej Lwa = 104 dB (A)



19

Data wystawienia: 2023-05-15

Miejsce wystawienia: Düsseldorf

Dyrektor generalny: Fomin P.

DIMAX
International
GmbH

Steuer-Nr.: 103 5722 2493
USt-IdNr.: DE296177274

P. Fomin

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa z dnia 17 Maja 2006 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent. Po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.

KONTAKT

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warszawska,
306B 05-082 Stare Babice,
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

sales@ks-power.com.ua
